

# Návod k obsluze

## Inkubátor pro velkovýrobu

50039, 50041, 51074-51077, 51271-51274



Podobný obrázek, může se lišit v závislosti na  
modelu

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je! Vyhraujeme si

právo na technické změny!

Vzhledem k neustálému dalšímu vývoji mohou být ilustrace, funkční kroky a technické údaje mírně odchýlit.

Informace obsažené v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována nebo jinak reprodukována bez předchozího písemného souhlasu. Všechna práva vyhrazena.

Společnost WilTec Wildanger Technik GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za chyby v tomto návodu k obsluze nebo ve schématech zapojení.

Přestože společnost WilTec Wildanger Technik GmbH vynaložila veškeré úsilí, aby tento návod k použití byl úplný, bezchybný a aktuální, nelze vyloučit chyby.

Pokud jste našli chybu nebo máte návrh na zlepšení, budeme rádi, když se nám ozvete.

Pošlete nám e-mail na adresu:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

nebo použijte náš kontaktní formulář:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Aktuální verzi těchto pokynů v několika jazycích najdete v našem internetovém obchodě na adrese:

<https://www.wiltec.de/docsearch>.

Naše poštovní adresa je:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Chcete-li vrátit zboží za účelem výměny, opravy nebo z jiných důvodů, použijte prosím následující adresu. Pozor! Aby reklamace nebo vrácení zboží proběhlo bez problémů, kontaktujte prosím před vrácením zboží náš servisní tým.

Oddělení vrácení zboží  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)  
Tel: +49 2403 55592-0  
Fax: +49 2403 55592-15

## Úvod

Děkujeme vám za zakoupení tohoto kvalitního výrobku. Aby se minimalizovalo riziko zranění, žádáme vás, abyste při používání tohoto výrobku vždy dodržovali základní bezpečnostní opatření. Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že mu rozumíte.

Tento návod k obsluze uložte na bezpečném místě.

## Bezpečnostní pokyny



### Pozor!

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se zhoršenými fyzickými schopnostmi. Spotřebič nesmí používat děti, které nemají dostatečné fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.



### Pozor!

- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu spotřebiče. Nepoužívejte spotřebič, pokud jsou poškozená nebo opotřebovaná bezpečnostní zařízení. Nikdy nevypínejte bezpečnostní zařízení.
- Spotřebič používejte pouze v souladu s určením uvedeným v tomto návodu.
- Jste zodpovědní za bezpečnost pracovního prostoru. Udržujte jej vždy uklizený a čistý, abyste snížili riziko nehod.
- Pokud dojde k poškození síťového kabelu nebo síťové zástrčky v důsledku vnějších vlivů, nesmí se kabel opravovat, ale vyměnit. Tyto práce smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Střídavé napětí 230 V uvedené na typovém štítku spotřebiče musí odpovídat dostupnému síťovému napětí.
- Příklad nikdy nezvedejte, nepřevážejte ani neupevňujte za síťový kabel.
- Ujistěte se, že je elektrická zástrčka umístěna na místě odolném proti zaplavení a chráněna před vlhkostí.
- Pokud chcete na přístroji provádět údržbu, vždy odpojte síťovou zástrčku.
- Nevystavujte přístroj přímému proudu vody nebo dešti.
- Za dodržování místních bezpečnostních a instalačních předpisů odpovídá provozovatel. V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností se obraťte na kvalifikovaný personál.
- V případě poruchy jednotky smí opravu provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovávejte na bezpečném místě, abyste k nim měli kdykoli přístup.

## Technické údaje

<b>Teplotní rozsah displeje (°C)</b>	0 až 99
<b>Přesnost měření teploty (°C)</b>	±0,1
<b>Rozsah vlhkosti na displeji (%)</b>	0-99 RH (relativní vlhkost)
<b>Přesnost čidla vlhkosti (%)</b>	±3 RH
<b>Funkce</b>	Nastavitelná regulace teploty Vlhkoměr pro stanovení vlhkosti vzduchu Ukazatel vlhkosti Zobrazení teploty Plně automatický systém otáčení Zobrazení doby otáčení/inkubace

## Maximální počet vajec

Číslo článku	Křepelka- /holubice-	Kuře/kachna
	- vajíč ka	
50039		48
50041		96
51074	48	12
51075		15
51076	96	24
51077		48
51271	144	36
51272		56
51273	288	72
51274		112

## Podmínky prostředí

<b>Napětí (V) / Frekvence (Hz)</b>	230 / 50
<b>Relativní vlhkost (%)</b>	Mezi 55 a 75 lety
<b>Okolní teplota (°C)</b>	Mezi 17 a 25 lety

## Správné umístění

Pro dosažení dobrých výsledků umístěte inkubátor do vyhřívané místnosti. Teplota v místnosti by neměla příliš kolísat. V ideálním případě by se teplota v místnosti měla pohybovat mezi 17 °C a 25 °C.

Kromě toho by mělo být v tomto místě zajištěno dobré větrání. Zejména pokud je v místnosti více inkubátorů, mělo by být zajištěno dostatečné větrání. Přirozený přívod vzduchu zajistí, že vyvíjející se



---

embryo bude mít vždy čerstvý kyslík.

Ujistěte se, že je inkubátor umístěn na rovném a rovném povrchu a že na něj nedopadá přímé sluneční světlo. Inkubátor umístěte na stabilní povrch ve výšce asi 80 cm od podlahy.

Doporučujeme umístit inkubátor daleko od zdrojů tepla, průvanu a oken, aby se zabránilo škodlivým výkyvům teploty. Kromě toho by měl být inkubátor umístěn v dodaném polystyrenovém obalu, který poskytuje dodatečnou ochranu.

## Obecné informace o líhnutí

### 1. Jak mám skladovat vejce před vložením do inkubátoru?

Násadová vejce byste neměli skladovat déle než deset až dvanáct dní. Poté je úspěšnost líhnutí velmi nízká. Vejce skladujte při chladné teplotě (8-15 °C) a relativní vlhkosti kolem 75 %. Pokud jste obdrželi násadová vejce poštou, skladujte je před vložením do inkubátoru alespoň 24 hodin.

**Důležité:** Vejce by měla být vždy skladována vleže a alespoň jednou denně musí být otočena do poloviny kolem své podélné osy.

### 2. Kdy je můj inkubátor připraven?

Inkubátor by měl před použitím **běžet alespoň 24 hodin bez vajec**. Pokud můžete, nechte líheň běžet týden bez líhnutí vajec. Tak zjistíte, zda lze všechny parametry nastavit a zda vše funguje podle představ. Kromě toho se během této doby seznámíte s fungováním a nastavením líhně. Nesprávné nastavení inkubátoru totiž představuje největší nebezpečí pro líhnutí vajec. Když vše v klidovém režimu funguje bez problémů, dalším krokem je důkladné vyčištění inkubátoru vhodným dezinfekčním prostředkem.

Teplé a vlhké klima uvnitř inkubátoru je skutečnou živnou půdou pro bakterie i plísň. Nedezinfikovaný inkubátor by napomáhal jejich množení a ohrožoval by celou líheň. Proto: **Před první líhni a po každé nové líhni přístroj důkladně vydezinfikujte.**

Musíte se však ujistit, že dezinfekční prostředek je vhodný pro materiál inkubátoru. Jinak dojde k napadení materiálu a ohrožení inkubačního procesu.

**Důležitá poznámka k parametrům:** Všimněte si termínu "vnitřní teplota" ("interní"). Nezaměňujte pojmy "vnitřní teplota" (ve vejci) s "vnitřní teplotou v inkubátoru". Teplota uvnitř inkubátoru neustále kolísá nahoru a dolů. Teplota uvnitř vejce se tak blíží průměru kolísání teploty v inkubátoru. V následujícím textu se výraz "vnitřní teplota" vztahuje na teplotu uvnitř inkubátoru.

### 3. Jakou teplotu by měl mít můj inkubátor?

Požadovaná teplota závisí individuálně na druhu, ke kterému patří líhnoucí se zvířata. Je to proto, že každé zvíře má své vlastní požadavky a i u drůbeže existují rozdíly v teplotě potřebné během inkubačního procesu. Požadovaná teplota navíc závisí na typu inkubátoru.

#### **Příkladem je slepičí vejce:**

V tzv. povrchových inkubátorech (inkubace na rovné ploše) se inkubační teplota měří na úrovni horní části vejce a měla by se pohybovat v rozmezí 38,0 až 38,3 °C. Pokud se používá tzv. motorový inkubátor (inkubace na několika úrovních nad sebou), měla by být měřená teplota 37,5 °C, a to v každém bodě vejce.

Zde je přehled různých druhů drůbeže a jejich požadovaných inkubačních teplot:

Druhy drůbeže	Teplota líhně (°C)
Kuře	37,4-37,6
Duck	37,4-37,6
Pigeon	38,5
Goose	37,6
Křepelky	37,6-37,8

**Poznámka:** Embrya snášejí krátký pokles teploty při kontrole vajíček poměrně dobře. Jiná situace nastává při teplotách nad doporučeným teplotním rozmezím. Ty jsou škodlivé až letální a je třeba se jim vyhnout.

#### 4. Poskytuje můj teploměr přesné údaje?

Teploměry nejsou přesné. Udržet stálou teplotu může být obtížné i s dobrými teploměry. Pokud provozujete velký inkubátor po dlouhou dobu, můžete optimalizovat teplotu bez ohledu na to, co ukazuje teploměr.

Po prvním líhnutí můžete teplotu měnit (nastavit vyšší nebo nižší). U drůbeže: Pokud se líhnou v raném stádiu, je třeba teplotu snížit. Pokud se líhnutí opozdí, měla by být zvýšena.

**Takto se kontroluje teploměr:** Vezměte si poznámky o době líhnutí, protože jsou cenným nástrojem. Brzy si osvojíte potřebnou rutinu, abyste mohli provést správné nastavení a úpravy pro úspěšné líhnutí.

Případně můžete do inkubátoru umístit další teploměr, abyste mohli vnímat příslušné teplotní rozdíly a podle toho upravit teplotu v inkubátoru.

#### 5. Jak vysoká musí být vlhkost?

Požadovaná vlhkost se rovněž liší v závislosti na inkubovaném druhu a musí se v průběhu inkubace měnit. Zjistěte si předem, jaké podmínky vyžadují vámi vybraná nasadová vejce. Zde jsou dva příklady:

##### Slepičí vejce:

Den 1-18: 50-55 % vlhkosti

Od 19. dne: 70-75 % vlhkosti

##### Křepelčí vejce:

Den 1 - 14: 55 % vlhkosti

Od 15. dne: 75 % vlhkosti

Vlhkost se u drůbežích vajec zvyšuje na konci líhnutí, aby změkla pevná kůže ve vejci. Bez zvýšené vlhkosti nemohou kuřata prorazit kůži a nakonec ani skořápku. Vlhkost by se však neměla zvyšovat příliš, protože přílišná vlhkost může způsobit utopení kuřat.

**Poznámka:** Vlhkost se kontroluje pomocí tzv. vlhkoměru. Je téměř nemožné udržet vlhkost stejně přesnou jako teplotu, zejména v malých inkubátorech. Jen se snažte udržovat vlhkost co nejpřesnější. Rozhodujícím kritériem je však teplota. I malá odchylka (i několik stupňů) může zničit inkubační proces nebo vést ke špatnému výsledku.

**Důležité:** Vlhkost se mění v závislosti na ročním období.

Pokud líhnete vejce v lednu a únoru, je velmi obtížné udržet požadovanou vlhkost, protože venkovní vlhkost je velmi nízká (v závislosti na lokalitě).

V červnu a červenci je venkovní vlhkost obvykle vyšší, takže vlhkost v inkubátoru bude pravděpodobně vyšší, než je žádoucí. Chcete-li těmto problémům čelit, změňte vodní plochu v inkubátoru: Chcete-li zvýšit vlhkost a tím i vodní plochu, umístěte do inkubátoru další nádobu s vodou nebo do ní vložte několik malých vlhkých houbiček. Případně vajíčka postříkejte jemnou vodní mlhou. Chcete-li snížit vlhkost vzduchu, zmenšete povrch vody a použijte menší nádoby.

## 6. Jak dlouho trvá období rozmnožování?

Druhy drůbeže	Doba rozmnožování (dny) [Normální odchylka: 1-2]
Kuře	20-21
Duck	28
Pigeon	18
Goose	30
Křepelky	16-18

## 7. Od kdy je povoleno otáčení a jak často? Od kdy je otáčení zakázáno?

Vaše líheň je plně automatická motorová líheň. Protože se motorizovaný inkubátor otáčí pomalu a trvale, lze systém otáčení používat od prvního dne. Ten nevytváří žádné hrubé vibrace, což je důležité, protože embrya jsou v prvních dnech ještě velmi citlivá a vibracím je třeba se za každou cenu vyhnout.

Kromě toho by líheň měla zůstat první tři dny zavřená - pokud je to možné - aby se vytvořilo ideální klima.

**Důležité:** V posledních dvou až třech dnech líhnutí se vejce nesmí otáčet. Je to proto, že mládě si nyní musí najít svou polohu při líhnutí a ta se nesmí měnit.

## 8. Na co je třeba myslet v posledních dnech líhnutí?

Poslední dva až tři dny před líhnutím se vejce nejen nesmí otáčet, ale celá líheň by měla zůstat uzavřená. Je to proto, že je třeba udržovat teplé a vlhké klima, zejména v závěrečné fázi líhnutí, aby kůže vajec změkla a bylo možné provést líhnutí.

Nyní máte možnost vypnout otáčecí mechanismus prostřednictvím nabídky nastavení (interval/trvání otáčení musí být nastaven na "0") nebo otáčecí vložku zcela odstranit. Pokud se rozhodnete otočnou vložku vyjmout, otevřete líheň a opatrně vyjměte vejce z otočné vložky. Poté je umístěte na zásobník líhně. Snažte se, aby otvor líhně byl co nejkratší, a poté vajíčka postříkejte teplou (ne vařící) vodou z rozprašovače. Ve většině případů to pomůže udržet teplé a vlhké klima.

**Poznámka:** Mnoho mláďat se nedokáže vyrovnat s úplným kolapsem zavedeného klimatu.

## 9. Co se děje po vylíhnutí?

Gratulujeme, vaše kuřátka se vylíhla! Nyní buďte trpěliví a nechte čerstvě vylíhlá kuřátka v inkubátoru asi 24 hodin. Zde se mohou zotavit a osušit.



**Důležité:** Vyjměte nádoby na vodu. Jinak je vlhkost pro mláďata příliš vysoká a hrozí, že se utopí. Zde však musíte projevit takt, protože případní opozdilci potřebují vlhkost k vylíhnutí.

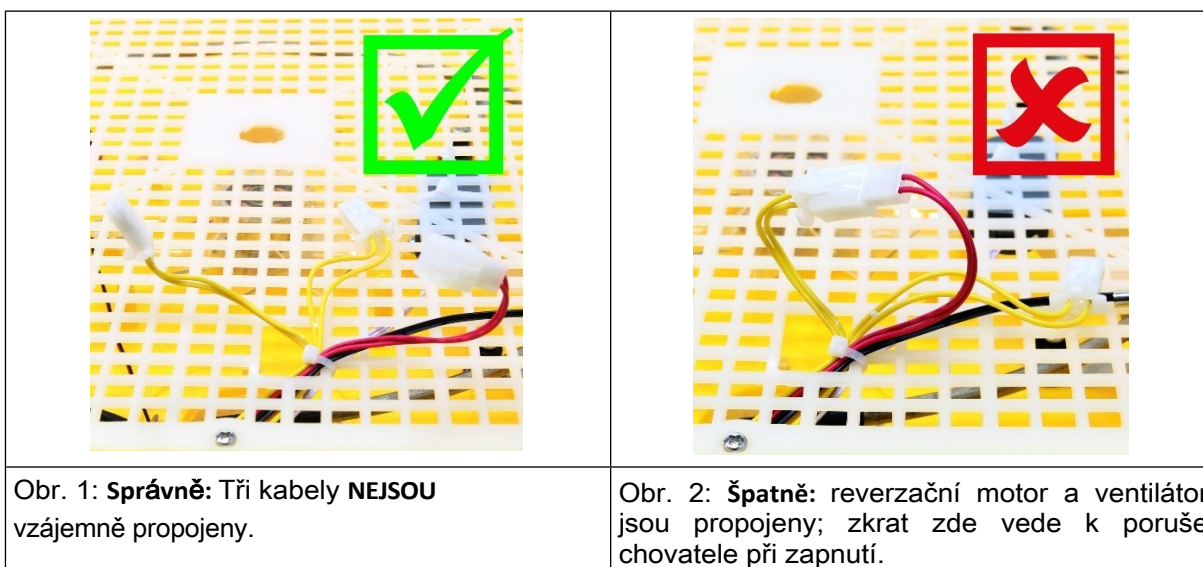
Pokud opozdilci klovou do vajíčka zevnitř, ale nedaří se jim proniknout dovnitř, můžete jim pomoci začít a opatrně skořápku vajíčka ještě trochu otevřít. I to však vyžaduje takt, protože nesmíte zasáhnout příliš rychle. Často je příčinou nesprávná vlhkost a skořápka na mláděti zaschne dřívě, než se mu podaří vylézt z vejce. To znamená, že se již nemůže otočit nebo se z vejce osvobodit.

**Poznámka:** Kromě toho je třeba zajistit dostatek čerstvého vzduchu, jinak se mláďata v uzavřené nádobě udusí. Pokud je v přepravce zabudován větrací otvor, zajistí potřebný přísun čerstvého vzduchu.

## Uvedení do provozu

### Před vložením vajec do líhně si všimněte následujícího:

- Otevřete obal a zkontrolujte jeho úplnost a případné poškození.  
**Poznámka:** Líheň by měla zůstat v dodaném polystyrenovém obalu. To jednak pomáhá šetřit energii, jednak chrání vejce před vnějšími vlivy prostředí. Pokud v polystyrenovém obalu nejsou otvory pro příslušné přípojky nebo ovládací panel, budete je muset dodatečně doplnit. Použijte k tomu ostrý nůž nebo malou pilku.
- Otevřete víko inkubátoru a vyjměte všechny dodané díly kromě vložky Wen- d.
- Ve víku varné konvice, vedle teploměru a čidla vlhkosti, najdete přípojný bod pro kabel oboustranné vložky. Do tohoto přípojného bodu zapojte kabel reverzibilního motoru ze spodní části spařovače tak, aby byl reverzibilní motor připojen k obvodu.  
**Pozor!** U víceúrovňových líhní (položky 50041, 51273 a 51274) je důležité, aby tři kabely ve víku líhně NEBYLY zapojeny do sebe! V opačném případě hrozí nebezpečí zkratu! Dva z kabelů (zde dva žluté kabely) patří k hornímu a dolnímu reverznímu motoru a třetí kabel (zde červený kabel) je přípojka pro ventilátor. To znamená, že každý kabel z krytu musí být připojen ke kabelu ze spodní části chovatele.



- Pokud jsou všechny kabely správně připojeny, zkontrolujte, zda provozní proud uvedený na přístroji odpovídá používanému síťovému napětí. Zda jsou na stránkách

jsou stejné, můžete zavřít víko spotřebiče a zapnout napájení. Spotřebič se nyní začne zahřívat, což je odpovídajícím způsobem indikováno na ovládacím panelu systému.

5. Nyní nechte inkubátor běžet alespoň 24 hodin bez vajíček a seznámete se s funkcemi inkubátoru. Zkontrolujte, zda lze všechny parametry nastavit bez tření a jak změnit nastavení, např. vypnout reverzní mechanismus (viz kapitola "**Displej, funkční tlačítka a základní nastavení**").
6. Ke kontrole zobrazených hodnot použijte další teploměr a další vlhkoměr. V případě potřeby hodnoty zkalibrujte. Vyzkoušejte, jak můžete udržet vlhkost na požadované úrovni nebo kolik vody můžete doplnit, abyste se udrželi v požadovaném rozmezí.
7. Pokud inkubátor funguje správně a jste obeznámeni s jeho obsluhou, odpojte inkubátor od elektrické sítě a vyčistěte jej uvnitř i zvenku vhodným dezinfekčním prostředkem.

### Přidání vajíček

1. Po vyčištění líhne můžete do žlábků líhne napustit vodu. Všimněte si, že na začátku líhnutí by měla být vlhkost mnohem nižší než ke konci líhnutí. Proto na začátku naplňte do žlábků jen malé množství vody. Vaše líheň má na boku malé otvory (viz obr. 3), kterými můžete v případě potřeby (pokud je vlhkost příliš nízká) přidat vodu. Takto nemusíte během inkubace otevírat víko.



**Poznámka:** Zohledněte individuální potřeby svého druhu. Nenalévejte příliš mnoho vody, ta se může během líhnutí obtížně odstraňovat a může vést ke špatným výsledkům líhnutí. Vodu plňte pomalu a opatrně, dokud nedosáhnete požadované úrovně naplnění.

**Poznámka:** Pokud je vlhkost příliš nízká, přestože jste naplnili obě koryta dostatečným množstvím vody, můžete do líhne umístít další zásobníky s vodou. Dbejte na to, aby se vejce ani držák na vejce nenamočily. Při umísťování vaniček nenechávejte líheň příliš dlouho otevřenou, mělo by to negativní vliv na výsledek líhnutí.

2. Po nastavení příslušných parametrů inkubátoru můžete vejce umístit do vložky. Všimněte si, že špička vejce směřuje dolů a že počet dní je nastaven na "0".
3. Pravidelně kontrolujte teplotu a vlhkost na ovládacím panelu chovatele a v případě potřeby proveďte změny. Pozornost věnujte také hladině vody v drážkách chovu, vždy by v nich měl být dostatek vody.  
**Důležité:** na vaječné vložce nesmí být žádná voda! V opačném případě budou výsledky chovu negativně ovlivněny!
4. Ke konci inkubace se vejce již nesmí otáčet. Automatické otáčení se pak musí vypnout. Za tímto účelem nastavte buď interval otáčení, nebo dobu trvání otáčení na hodnotu "0"; oba parametry lze také nastavit na hodnotu "0". (Viz kapitola "**Displej, funkční tlačítka a základní nastavení**").

Případně můžete jednoduše odpojit napájecí přípojku mezi motorem otáčení a krytem odpojením kabelů.

Pokud chcete otáčecí mechanismus zcela odstranit, je to také možné. Za tímto účelem otevřete líheň, odpojte obě lanka otáčecího motoru a zvedněte otáčecí držák z líhně. Poté opatrně umístěte vejce zpět do líhně na snášecí mřížku. Vejce postříkejte teplou vodou a opatrně, ale rychle je přemístěte tak, aby bylo z větší části zachováno teplé a vlhké klima.

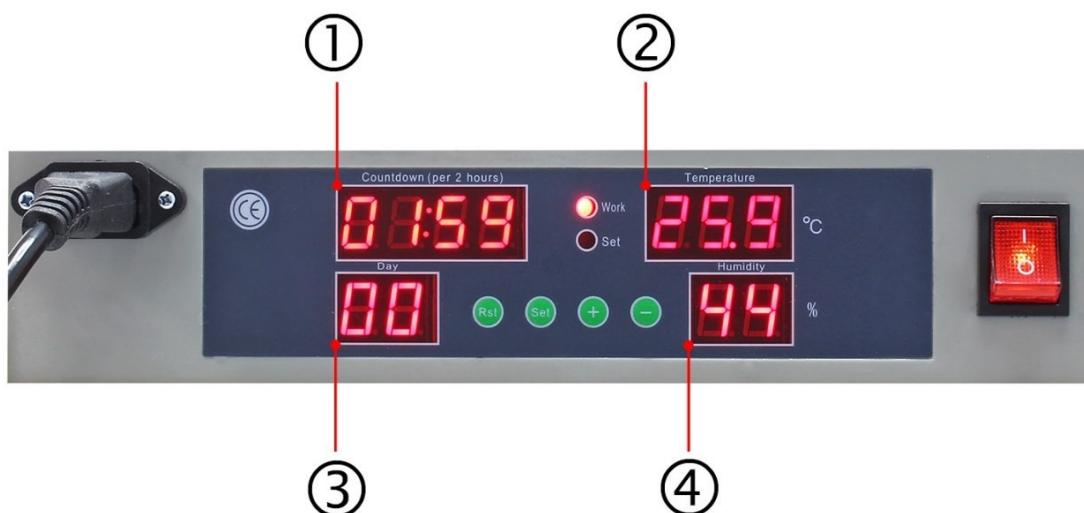
**Důležité:** Upozorňujeme, že v případě velmi citlivých druhů by se inkubátor neměl ke konci inkubace znovu otevírat. Z tohoto důvodu doporučujeme nezastavovat otáčení ručně odpojením motoru otáčení od napájení, ale provést příslušná nastavení v nabídce.

5. Jakmile se otáčení vypne a vejce opět leží v klidu, je důležité, aby vlhkost vzduchu byla dostatečně vysoká. Víko by mělo zůstat během líhnutí zavřené. Vodu lze přidávat pomocí džbánu, aby se zabránilo vysychání vaječné skořápky.

Jakmile se mláďata vylíhnou, stačí se postarat o to, aby se neutopila, zatímco případní opozdilci se ještě musí vylíhnout.

### Displej, funkční tlačítka a základní nastavení

(pro chovatele 50039, 50041, 51077, 51271, 51272, 51273, 51274)



Vlevo na vnější straně ovládacího panelu se nachází přípojka pro zástrčku napájení.

Vypínač "On/Off" se nachází zcela vpravo. Je důležité, aby byla zástrčka zcela zasunuta před stisknutím vypínače "On/Off".

Když se rozsvítí spínač "On/Off", je inkubátor zapnutý a připravený k provozu.

Kromě čtyř displejů (1-4) jsou k dispozici také čtyři tlačítka, kterými se chovatel ovládá (viz zde).

"**Vysvětlení funkčních tlačítek**") a dvě malé kontrolky, z nichž každá se rozsvítí, když ohřívač topí ("work") nebo když se provádí změna nastavení ("set").

Displej 1 zobrazuje interval otáčení v [hodinách:minutách]. Displej

2 zobrazuje teplotu ve stupních Celsia.

Displej 3 zobrazuje den.

Displej 4 zobrazuje vlhkost v %.

### Vysvětlení funkčních tlačítek

(pro chovatele 50039, 50041, 51077, 51271, 51272, 51273, 51274)

Váš inkubátor vajec má čtyři tlačítka, která jsou nezbytná pro jeho provoz. Tato tlačítka a jejich možné kombinace jsou vysvětleny níže. Před zapnutím líhně pomocí vypínače "On/Off" se ujistěte, že je zástrčka správně a dostatečně pevně zasunutá na příslušném místě.

Uprostřed ovládacího panelu jsou zleva doprava umístěna tato funkční tlačítka (zelená a kulatá): "Rst" (Reset), "Set", "+" a "-".

**1. "Rst" (Reset): Umožňuje ruční spuštění otáčení**

- Jednou krátce stisknete tlačítko: spotřebič zahájí proces otáčení s nastavenou dobou otáčení (zde 15 s). Poté se počítadlo samo vynuluje na nastavený interval otáčení (zde 120 min) a příště otočí vejce znovu za 2 hodiny.
- Interval otáčení lze nastavit, viz tabulka 1 níže.

**2. "Nastavit": pomocí této funkce můžete nastavit chovatele na požadované podmínky.**

- Jednou krátce stisknete tlačítko : Nastavení základní teploty (ID parametru: PP).
- Požadovanou teplotu můžete nastavit stisknutím tlačítek "+" a "-"; opětovným stisknutím tlačítka "Set" se zadání uloží.
- Stiskněte a podržte tlačítko "Set": Zobrazí se nabídka pro nastavení základních parametrů (viz tabulka 1).
- Opětovným stisknutím tlačítka "Set" můžete v nabídce procházet příslušné parametry.
- Pokud chcete upravit některý z parametrů, stiskněte tlačítka "+" a "-", abyste mohli zobrazenou hodnotu upravit směrem nahoru nebo dolů. Zadání uložte opětovným stisknutím klávesy "Set".
- Na displeji 4 se zobrazí příslušný parametr označený písmenem- / kombinace čísel (ID parametru).
- Na displeji 2 pak můžete odečítat měnitelné hodnoty.

Základní parametry	ID parametru	Rozsah nastavení	Výchozí hodnota	Komentář:
Interval otáčení	F1	0-999 min	120 minut	Při nastavení 0 minut již není žádný tah. místo
Doba vyřízení	F2	0-999 s	15 s	Při nastavení 0 sekund nedochází k žádnému obratu. více než
Kalibrace teploty	F3	Teploměr odpovídajícím způsobem		
Kalibr vlhkosti zvonění	F4	Podle vlhkoměru		
Počet dní	F5	0-99	Při každém novém líhnutí je třeba číslo znovu nastavit na 0. To se provede pomocí líhnutí ter se neděje sám od sebe	

Tabulka 1: Nastavení tlačítka "Set", nastavení základních parametrů

**3. "Set" a "+": Stisknutím obou tlačítek současně se dostanete do nabídky pro upřesnění parametrů (viz tabulka 2).**

- Opětovným stisknutím tlačítka "Set" můžete v nabídce procházet příslušné parametry.

- Pokud chcete upravit některý z parametrů, stiskněte tlačítka "+" a "-", abyste mohli zobrazenou hodnotu upravit směrem nahoru nebo dolů. Zadání uložte opětovným stisknutím klávesy "Set".
- Na displeji 4 se zobrazí příslušný parametr označený písmenem-kombinace /číslo (ID parametru).
- Na displeji 2 pak můžete odečítat měnitelné hodnoty.

Parametry pro jemné nastavení	ID parametru	Rozsah nastavení	Výchozí hodnota	Komentář:
Teplotní alarm vysoká	P1	0-99,9 °C	38,5 °C	
Zastavení vytápění	P2	0-99,9 °C	37,7 °C	Vezměte prosím na vědomí, že ohřev zhasne při nastavené hodnotě, ale přesto se trochu zahřeje, a proto může být teplota uvnitř varné nádoby mírně vyšší. Například hodnoty 38 °C lze dosáhnout, pokud ohřev zhasne při 37,8 °C. Pokud tomu chcete zabránit, je třeba odpovídajícím způsobem nastavit teplotu zastavení ohřevu, aby nedošlo k vypnutí ohřevu. opravit.
Spuštění vytápění	P3	0-99,9 °C	37,4 °C	
Teplotní alarm nízká	P4	0-99,9 °C	36,9 °C	
Alarm vlhkosti příliš vysoká	H1	0-99 %	80 %	
Alarm vlhkosti příliš nízká	H2	0-99 %	40 %	

Tabulka 2: Nastavení tlačítek "Set" a "+", upřesnění parametrů

4. "+" a "-": Stisknutím obou tlačítek současně (po dobu asi 8 sekund) se všechny hodnoty vrátí na tovární nastavení; ozve se zvukový signál.

## Displej, funkční tlačítka a základní nastavení (pro chovatele 51074, 51075)



Přípojka pro napájecí zástrčku se nachází na vnější levé straně inkubátoru. Pro správnou funkci inkubátoru je důležité, aby byla zástrčka úplně zapojena. Jakmile je zástrčka zapojena, je chovatel zapnutý.

Kromě dvou displejů (1 a 2) jsou k dispozici tři tlačítka pro ovládání inkubátoru (viz "**Vysvětlení funkčních tlačítek**") a dvě malé kontrolky, které se rozsvítí, když ohřívač topí ("work") nebo když se provádí změny nastavení ("set").

Displej 1 zobrazuje teplotu ve stupních Celsia. Displej 2 zobrazuje vlhkost v %.

### Vysvětlení funkčních tlačítek (pro chovatele 51074 a 51075)

Váš chovatel má tři tlačítka, která jsou nezbytná pro jeho provoz. Tato tlačítka a jejich možné kombinace jsou vysvětleny níže. Před uvedením chovatele do provozu se ujistěte, že je zástrčka správně a dostatečně pevně zasunuta na příslušném místě.

Na pravém okraji ovládacího panelu jsou shora dolů umístěna tato funkční tlačítka (zelená a kulatá): "Set", "+" a "-".

#### 1. "Set": Umožňuje nastavit chovatele na požadované podmínky.

- Jednou krátce stiskněte tlačítko : Nastavení základní teploty (ID parametru: PP).
- Požadovanou teplotu můžete nastavit stisknutím tlačítek "+" a "-"; opětovným stisknutím tlačítka "Set" se zadání uloží.
- Stiskněte a podržte tlačítko "Set": Zobrazí se nabídka pro nastavení základních parametrů (viz tabulka 3).
- Opětovným stisknutím tlačítka "Set" můžete v nabídce procházet příslušné parametry.
- Pokud chcete upravit některý z parametrů, stiskněte tlačítka "+" a "-", abyste mohli zobrazenou hodnotu upravit směrem nahoru nebo dolů. Zadání uložte opětovným stisknutím klávesy "Set".

- Příslušný parametr se zobrazí na displeji 2, označený písmenem-kombinace /číslo (ID parametru).
- Na displeji 1 pak můžete odečítat měnitelné hodnoty.

Základní parametry	ID parametru	Rozsah nastavení	Výchozí hodnota	Komentář:
Interval otáčení	F1	0-999 min	120 minut	Při nastavení 0 minut již není žádný tah. místo
Doba vyřízení	F2	0-999 s	15 s	Při nastavení 0 sekund nedochází k žádnému obratu. více než
Kalibrace teploty	F3	Teploměr odpovídajícím způsobem		
Kalibr vlhkosti zvonění	F4	Podle vlhkoměru		
Počet dní	F5	0-99	Při každém novém inkubačním procesu musí být číslo znovu nastaveno na 0. ter se neděje sám od sebe	

Tabulka 3: Nastavení tlačítka "Set", nastavení základních parametrů

## 2. "Set" a "+": Stisknutím obou tlačítek současně se dostanete do nabídky pro upřesnění parametrů (viz tabulka 4).

- Opětovným stisknutím tlačítka "Set" můžete v nabídce procházet příslušné parametry.
- Pokud chcete upravit některý z parametrů, stisknete tlačítka "+" a "-", abyste mohli zobrazenou hodnotu upravit směrem nahoru nebo dolů. Zadání uložte opětovným stisknutím klávesy "Set".
- Příslušný parametr se zobrazí na displeji 2, označený písmenem-kombinace /číslo (ID parametru).
- Na displeji 1 pak můžete odečítat měnitelné hodnoty.

Parametry pro jemné nastavení	ID parametru	Rozsah nastavení	Výchozí hodnota	Komentář:
Teplotní alarm Př íliš vysoká	P1	0-99,9 °C	38,6 °C	



Zastavení vytápění	P2	0-99,9 °C	37,8 °C	Vezměte prosím na vědomí, že ohřev zhasne při nastavené hodnotě, ale přesto se trochu zahřeje, a proto může být teplota uvnitř varné nádoby mírně vyšší. Například hodnoty 38 °C lze dosáhnout, pokud ohřev zhasne při 37,8 °C .
--------------------	----	-----------	---------	--



				Pokud tomu chcete zabránit, je třeba teplotu topného dorazu odpovídajícím způsobem korigovat směrem dolů.
Spuštění vytápění	P3	0-99,9 °C	37,5 °C	
Teplotní alarm Př iliš nízká	P4	0-99,9 °C	37 °C	
Příliš vysoký alarm vlhkosti	H1	0-99 %	80 %	
Příliš nízká vlhkost	H2	0-99 %	40 %	

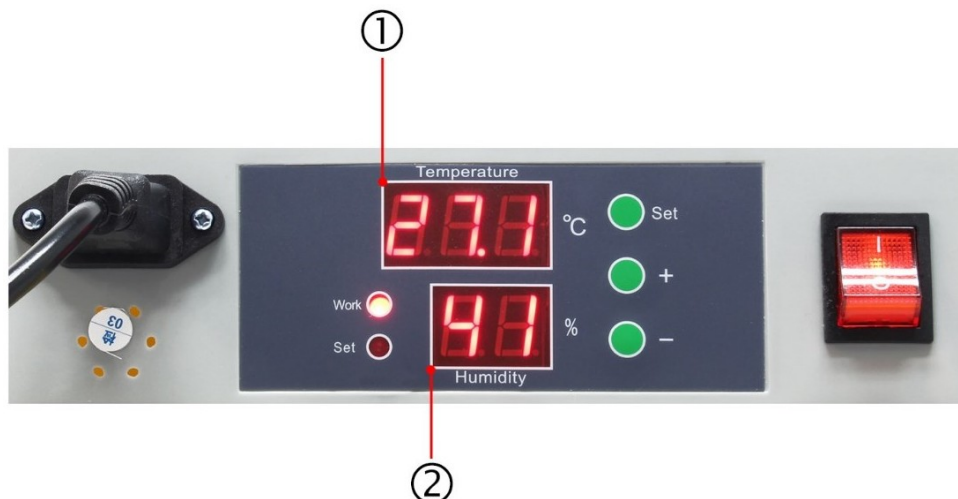
Tabulka 4: Nastavení tlačítek "Set" a "+", upřesnění parametrů

### 3. "+": Umožňuje ruční spuštění otáčení

- Jednou krátce stisknete tlačítko: spotřebič zahájí proces otáčení s nastavenou dobou otáčení (zde 15 s). Poté se počítadlo samo vynuluje na nastavený interval otáčení (zde 120 min) a příště otočí vejce znovu za 2 hodiny.
- Interval otáčení lze nastavit, viz tabulka 3 výše.

### 4. "+" a "-": Stisknutím obou tlačítek současně (po dobu cca 8 s) se všechny hodnoty vrátí na tovární nastavení a ozve se zvukový signál.

## Displej, funkční tlačítka a základní nastavení (pro chovatelské zařízení 51076)



Vlevo na vnější straně ovládacího panelu se nachází přípojka pro zástrčku napájení.

Vypínač "On/Off" se nachází zcela vpravo. Je důležité, aby byla zástrčka zcela zasunuta před stisknutím vypínače "On/Off".

Když se rozsvítí spínač "On/Off", je inkubátor zapnutý a připravený k provozu.

Kromě dvou displejů (1 a 2) jsou k dispozici tři tlačítka pro ovládání inkubátoru (viz "**Vysvětlení funkčních tlačítek**") a dvě malé kontrolky, které se rozsvítí, když ohříváč topí ("work") nebo když se provádí změny nastavení ("set").

Displej 1 zobrazuje teplotu ve stupních Celsia. Displej 2 zobrazuje vlhkost v %.

## Vysvětlení funkčních tlačítek (pro chovatelské zařízení 51076)

Váš inkubátor vajec má tři tlačítka, která jsou nezbytná pro jeho provoz. Tato tlačítka a jejich možné kombinace jsou vysvětleny níže. Před zapnutím líhně pomocí vypínače "On/Off" se ujistěte, že je zástrčka správně a dostatečně pevně zasunuta na příslušném místě.

Na pravém okraji ovládacího panelu jsou shora dolů umístěna tato funkční tlačítka (zelená a kulatá): "Set", "+" a "-".

### 1. "Set": To vám umožní nastavit brojler na požadované podmínky.

- Jednou krátce stiskněte tlačítko : Nastavení základní teploty (ID parametru: PP).
- Požadovanou teplotu můžete nastavit stisknutím tlačítek "+" a "-"; opětovným stisknutím tlačítka "Set" se zadání uloží.
- Stiskněte a podržte tlačítko "Set": Zobrazí se nabídka pro nastavení základních parametrů (viz tabulka 5).
- Opětovným stisknutím tlačítka "Set" můžete v nabídce procházet příslušné parametry.
- Pokud chcete upravit některý z parametrů, stiskněte tlačítka "+" a "-", abyste mohli zobrazenou hodnotu upravit směrem nahoru nebo dolů. Zadání uložte opětovným stisknutím klávesy "Set".
- Příslušný parametr se zobrazí na displeji 2, označený písmenem-kombinace /číslo (ID parametru).
- Na displeji 1 pak můžete odečítat měnitelné hodnoty.

Základní parametry	ID parametru	Rozsah nastavení	Výchozí hodnota	Komentář:
Interval otáčení	F1	0-999 min	120 minut	Při nastavení 0 minut již není žádný tah. místo
Doba vyřízení	F2	0-999 s	15 s	Při nastavení 0 sekund nedochází k žádnému obratu. více než
Kalibrace teploty	F3	Teploměr odpovídajícím způsobem		
Kalibr vlhkosti zvonění	F4	Podle čidla vlhkosti		
Počet dní	F5	0-99	Při každém novém inkubačním procesu musí být číslo znovu nastaveno na 0. ter se neděje sám od sebe	

Tabulka 5: Nastavení tlačítka "Set", nastavení základních parametrů

### 2. "Set" a "+": Podržením obou tlačítek současně se dostanete do nabídky pro upřesnění parametrů (viz tabulka 6).

- Opětovným stisknutím tlačítka "Set" můžete v nabídce procházet příslušné parametry.
- Pokud chcete upravit některý z parametrů, stiskněte tlačítka "+" a "-", abyste mohli zobrazenou hodnotu upravit směrem nahoru nebo dolů. Zadání uložte opětovným stisknutím klávesy "Set".
- Příslušný parametr se zobrazí na displeji 2, označený písmenem- / kombinace čísel (ID parametru).

- Na displeji 1 pak můžete odečítat měnitelné hodnoty.

Parametry pro jemné nastavení	ID parametru	Rozsah nastavení	Výchozí hodnota	Komentář:
Teplotní alarm vysoká	na P1	0-99,9 °C	38,6 °C	
Zastavení vytápění	P2	0-99,9 °C	37,8 °C	Vezměte prosím na vědomí, že ohřev zhasne při nastavené hodnotě, ale přesto se trochu zahřeje, a proto může být teplota uvnitř varné nádoby mírně vyšší. Například hodnoty 38 °C lze dosáhnout, pokud ohřev zhasne při 37,8 °C. Pokud tomu chcete zabránit, je třeba odpovídajícím způsobem nastavit teplotu zastavení ohřevu, aby nedošlo k vypnutí ohřevu. opravit.
Spuštění vytápění	P3	0-99,9 °C	37,5 °C	
Teplotní alarm nízká	na P4	0-99,9 °C	37 °C	
Alarm vlhkosti příliš vysoká	H1	0-99 %	80 %	
Alarm vlhkosti příliš nízká	H2	0-99 %	40 %	

Tabulka 6: Nastavení tlačítek "Set" a "+", upřesnění parametrů

3. **"+"**: Umožňuje ruční spuštění otáčení

- Jednou krátce stisknete tlačítko: spotřebič zahájí proces otáčení s nastavenou dobou otáčení (zde 15 s). Počítadlo se poté samo vynuluje na nastavený interval otáčení (zde 120 min) a příště otočí vejce znovu za 2 hodiny.
- Interval otáčení lze nastavit, viz tabulka 5 výše.

4. **"+" a "-"**: Stisknutím obou tlačítek současně (po dobu asi 8 sekund) se všechny hodnoty vrátí na tovární nastavení a ozve se zvukový signál.

**Tabulka pro řešení problémů (problémy s kuřaty)**

#	Problém	Možné důvody	Opatření
1	Příliš mnoho bílku nebo neoplozených vajec	(a) Nesprávný poměr mužů a žen	(a) Zkontrolujte párovací poměry podle doporučení chovatele.
		(b) Samec je podvyživený	(b) Kohouty krmte odděleně, aby slepice nesebraly většinu krmiva.
		(c) Poruchy u samců v období páření	(c) Nepoužívejte příliš mnoho samců; držte chovné kohouty pohromadě; dočasně postavte pevnou přepážku mezi jednotlivými odchovnými kotci nebo vytvořte přepážky uvnitř velkých kotců.
		(d) Poškozené hřebeny a chvojí u kohoutů	(d) Zajistěte, aby stáj byla pohodlná a aby byla k dispozici vhodná napajedla.
		(e) Kohout je příliš starý	(e) Nahradejte stará zvířata.
		(f) Kohout je sterilní	(f) Vyměňte sterilní kohoutek.
		(g) vejce bylo skladováno příliš dlouho nebo za nesprávných podmínek.	(g) Neskladujte násadová vejce déle než deset až dvanáct dní; skladujte je při chladné teplotě (8-15 °C) a relativní vlhkosti vzduchu kolem 75-80 %. Během skladování otáčejte vejce alespoň jednou denně do poloviny kolem podélné osy.
2	Krevní kroužky svědčící o časném smrti embrya	(a) Teplota inkubátoru je příliš vysoká nebo příliš nízká.	(a) Zkontrolujte teploměry, termostaty a elektrický proud; postupujte podle pokynů výrobce.
		(b) Jako v bodě 1g)	(b) Jako v bodě 1g)
3	Rozbité mísy	(a) Jako v bodě 2(a)	(a) Jako v bodě 2(a)
		(b) vejce nebyla řádně otočena	(b) Pravidelně otáčejte vejce alespoň čtyřikrát až pětkrát denně; vejce otáčejte vždy opačným směrem.
		(c) Nedostatečná výživa, pokud je úmrtnost v den 10-14 vysoká.	(c) Zkontrolujte krmení.
		(d) Chybná ventilace v inkubátoru	(d) Zvyšte ventilaci běžnými prostředky.
		(e) Infekční nemoci	(e) Používejte pouze vejce ze zdravých hejn nosnic; zkontrolujte hygienická opatření.
4	Vejce, která nelze inkubovat	(a) Nedostatečná vlhkost v inkubátoru	(a) Zvětšete odpařovací plochu pomocí vody nebo rozprašovačů.
		(b) Příliš vysoká vlhkost v raném stádiu	(b) Zkontrolujte měření vlhkosti.
		(c) Problémy s výživou	(c) Zkontrolujte krmení.

5	(a) Příliš brzké líhnutí	(a) Příliš vysoká teplota v inkubátoru	(a) (b) (c) Zkontrolujte, zda je regulace teploty správná nebo správně nastavená.
	(b) Příliš pozdní líhnutí	(b) Příliš nízká teplota v inkubátoru	
	(c) Spleená kuřata	(c) Teplota v inkubátoru je pravděpodobně příliš vysoká.	
6	Chybně tvarovaná kuřata	(a) Příliš vysoká teplota v inkubátoru	(a) Jako v bodě 2(a)
		(b) Příliš nízká teplota v inkubátoru	(b) Stejně jako v bodě 2(a)
		(c) nesprávně otočená vejce	(c) Stejně jako v bodě 3b); dbejte na to, aby byla vejce umístěna širším koncem nahoru.
7	Kuřata s roztaženými nosy	Příliš hladké vložení Brute	Použijte drátěné police nebo zakryjte kluzkou podlahu pytlou nebo podobným materiálem.
8	Slabý Kü-ken	(a) Přehřátí inkubátoru nebo líhně	(a) Stejně jako v 5
		(b) Použitá malá vejce	(b) Použijte pouze vejce průměrné velikosti.
	Malá kuřátka	(c) Nedostatečná vlhkost v inkubátoru	(c) Stejně jako v bodě 4
	Hard at-páření mláďat	(d) Příliš vysoká vlhkost v inkubátoru	(d) Stejně jako v bodě 4
		(e) Možné infekční onemocnění	(e) Vezměte mláďata k veterináři, aby stanovil diagnózu.
		(f) Příliš vysoká teplota v inkubátoru během inkubace	(f) Jako v bodě 2(a)
Nemocné krávy	(g) Ventilace inkubátoru je příliš nízká.	(g) Jako v bodě 3 d)	
	(h) Omfalitida (infekce pupku)	(h) Vyčistěte a vydezinfikujte inkubátor a veškeré vybavení.	
9	Líhnutí není Rovná se	Příliš rozdílná velikost a stáří vajec	Nikdy neskladujte vejce déle než deset až dvanáct dní před použitím; líhněte pouze vejce průměrné velikosti.

### Tabulka pro řešení problémů (technické problémy)

#	Problém	Možné důvody	Opatření
1	Displej se viklá / nic nezobrazuje	(a) zástrčka není správně zasunuta do inkubátoru.	(a) Zkontrolujte zástrčku a znovu ji zasuňte o něco hlouběji.
		(b) Zástrčka není správně zasunuta do zásuvky.	(b) Znovu zasuňte zástrčku do zásuvky a zkontrolujte její uchycení.
		(c) Příliš nízké napětí	(c) Zapojte chovatelský přístroj do jiné zásuvky.
		(d) vadný kabel	(d) Vyměňte napájecí kabel.



		(e) Uvolněný kontakt na displeji	(e) Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné konektory. (e) Vyměňte displej.
--	--	----------------------------------	--



2	Na displeji se již nezobrazují čísla, ale pouze stejné písmeno.	(a) Rozbitý snímač teploty	(a) Vyměňte snímač.
		(b) Rozbitý snímač vlhkosti	(b) Stejně jako v bodě 2(a)
3	Při zapnutí chovatele vždy vyskočí pojistka.	(a) Zkrat ve spařovacím zařízení v důsledku pronikání vlhkosti	(a) Je třeba vyměnit chovatele.
		(b) Zkrat v důsledku vadného ventilátoru (u 50041, 51273, 51274)	(b) Ventilátor je třeba vyměnit. (c) Kabely musí být správně připojeny (viz " <b>Uvedení do provozu: Před instalací vajec do zásobníku vajec</b> "). <b>vložit do chovu</b> ").

## Předpisy o likvidaci

Směrnice EU o likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ, 2012/19/EU) byla provedena zákonem o elektrických a elektronických zařízeních.

Všechny elektrické spotřebiče WilTec, na které se vztahuje směrnice WEEE, jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Tento symbol označuje, že tento spotřebič nesmí být likvidován společně s domovním odpadem.

Společnost WilTec Wildanger Technik GmbH se zaregistrovala u německého registračního orgánu EAR pod registračním číslem WEEE DE45283704.

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (pro použití v zemích Evropské unie a dalších evropských zemích se systémem odděleného sběru těchto zařízení). Symbol na výrobku nebo jeho obalu označuje, že s tímto výrobkem by nemělo být nakládáno jako s běžným domovním odpadem, ale měl by být odevzdán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Přispějete-li ke správné likvidaci tohoto výrobku, chráníte životní prostředí a zdraví.

svých bližních. Nesprávná likvidace ohrožuje životní prostředí a zdraví.



Recyklace materiálů pomáhá snižovat spotřebu surovin.

Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním úřadě, v místní službě pro likvidaci odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Adresa:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

## Důležité upozornění:

Přetisk, včetně výňatků, a jakékoli komerční využití, včetně částí příručky, pouze s písemným souhlasem společnosti WilTec Wildanger Technik GmbH.